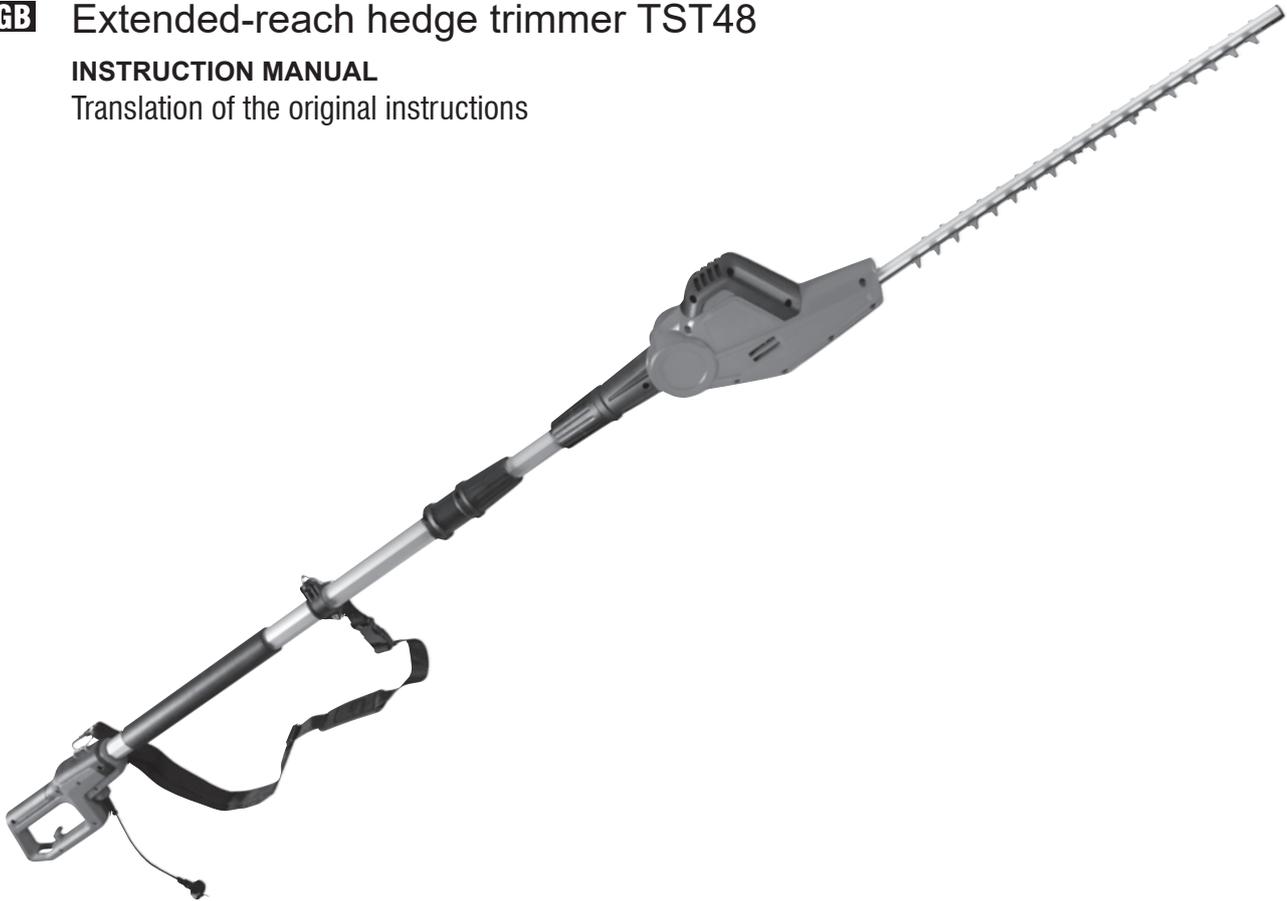


I Tagliasiepi telescopico elettrico TST48**ISTRUZIONI D'USO**
Istruzioni originali**GB** Extended-reach hedge trimmer TST48**INSTRUCTION MANUAL**
Translation of the original instructions

△ **AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

△ **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**



△ **ATTENZIONE!** Questa è un tagliasiepi telescopico e deve essere usato solo da operatori addestrati

△ **IMPORTANT!** This is a pole hedge trimmer. It must only be used by trained operators

I Tagliasiepi telescopico elettrico
GB Extended-reach hedge trimmer

DATI TECNICI

1. Macchina

- a. Tensione/Potenza
- b. Corse al minuto a vuoto
- c. Lunghezza lama
- d. Larghezza di taglio
- e. Lunghezza min/max
- f. Inclinazione testa di taglio
- g. Vibrazioni
- h. Peso
- i. Livello di pressione acustica misurato LpA
- l. Livello di potenza sonora misurato LwA
- m. Livello di potenza sonora garantito LwA
- n. Procedura di valutazione della conformità seguita per 2005/88/CE allegato:

TECHNICAL DATA

1. Machine

- a. Voltage/Power
- b. Loadless strokes per min.
- c. Blade Length
- d. Cutting width
- e. Min/max Length
- f. Hedge trimmer angle
- g. Vibrations
- h. Weight
- i. Measured acoustic pressure level LpA
- l. Measured noise level LwA
- m. Guaranteed noise level LwA
- n. Procedure for evaluating conformity enclosed (2005/88/EC):

1	a	230V/500W
	b	1450 min ⁻¹
	c	575 mm
	d	20 mm
	e	2290mm - 3040mm
	f	0°-30° / 0°+30°+60°+90°
	g	4,749 m/s ² , K=1,5 m/s ²
	h	4,3 kg
	i	82,8 dB(A) K=3
	l	101,5 dB(A) K=3,76
	m	105 dB(A)
	n	V

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:
 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

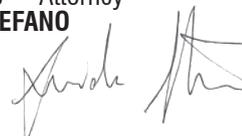
The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:
 2006/42/EC, 2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC.

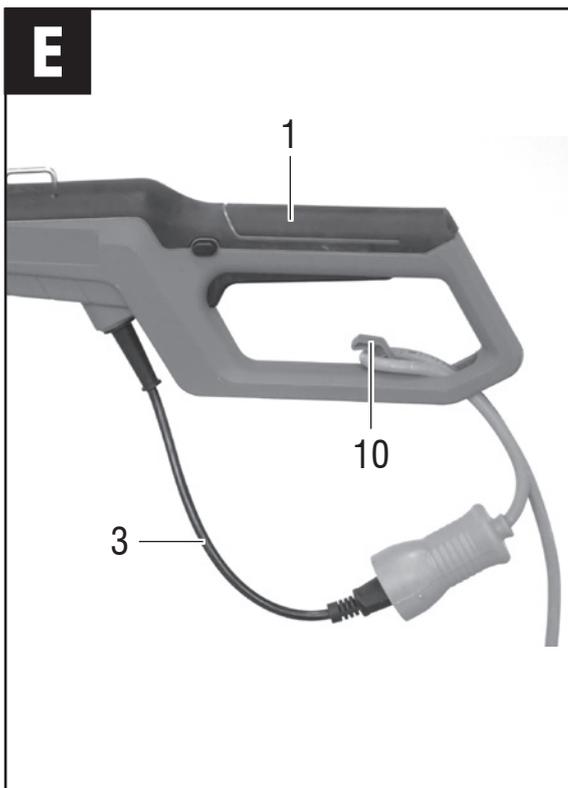
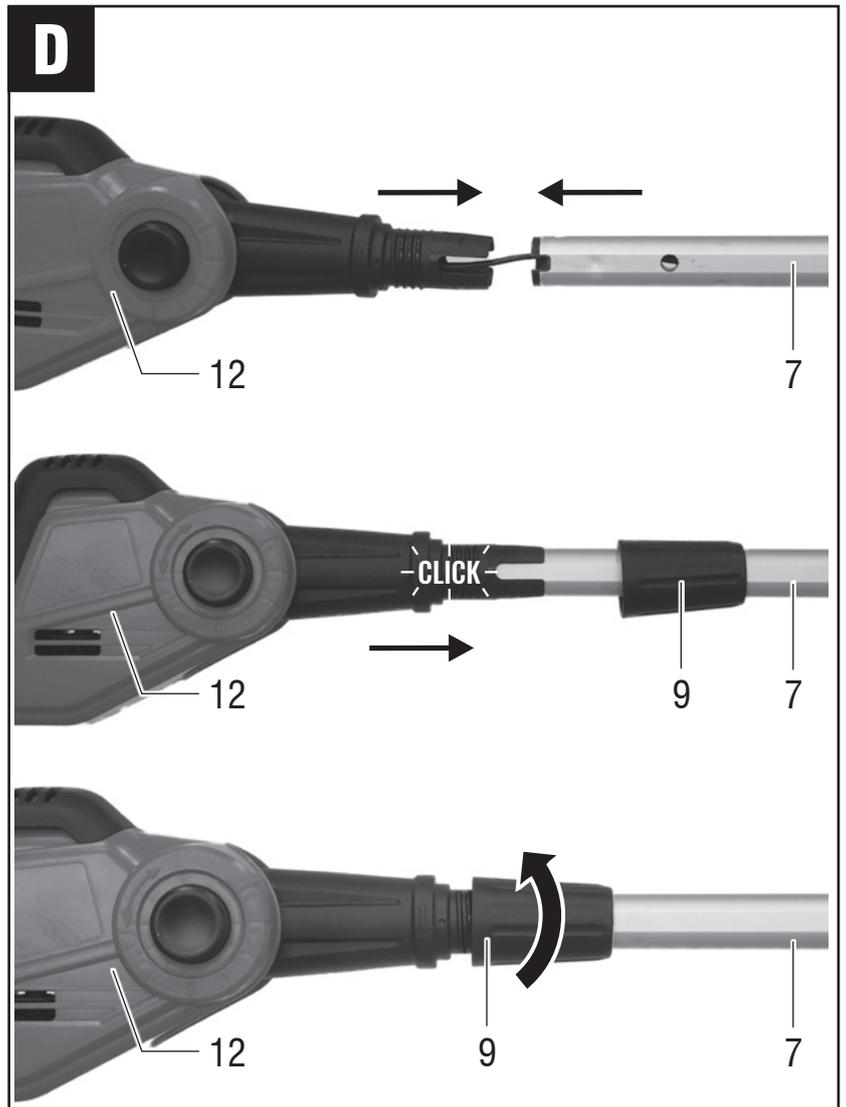
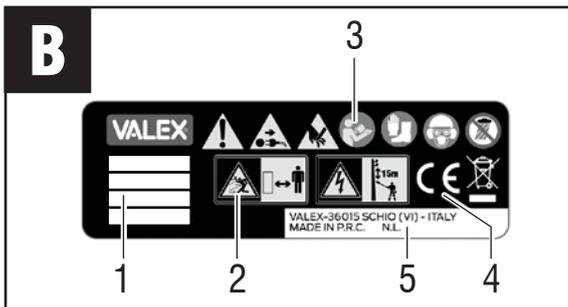
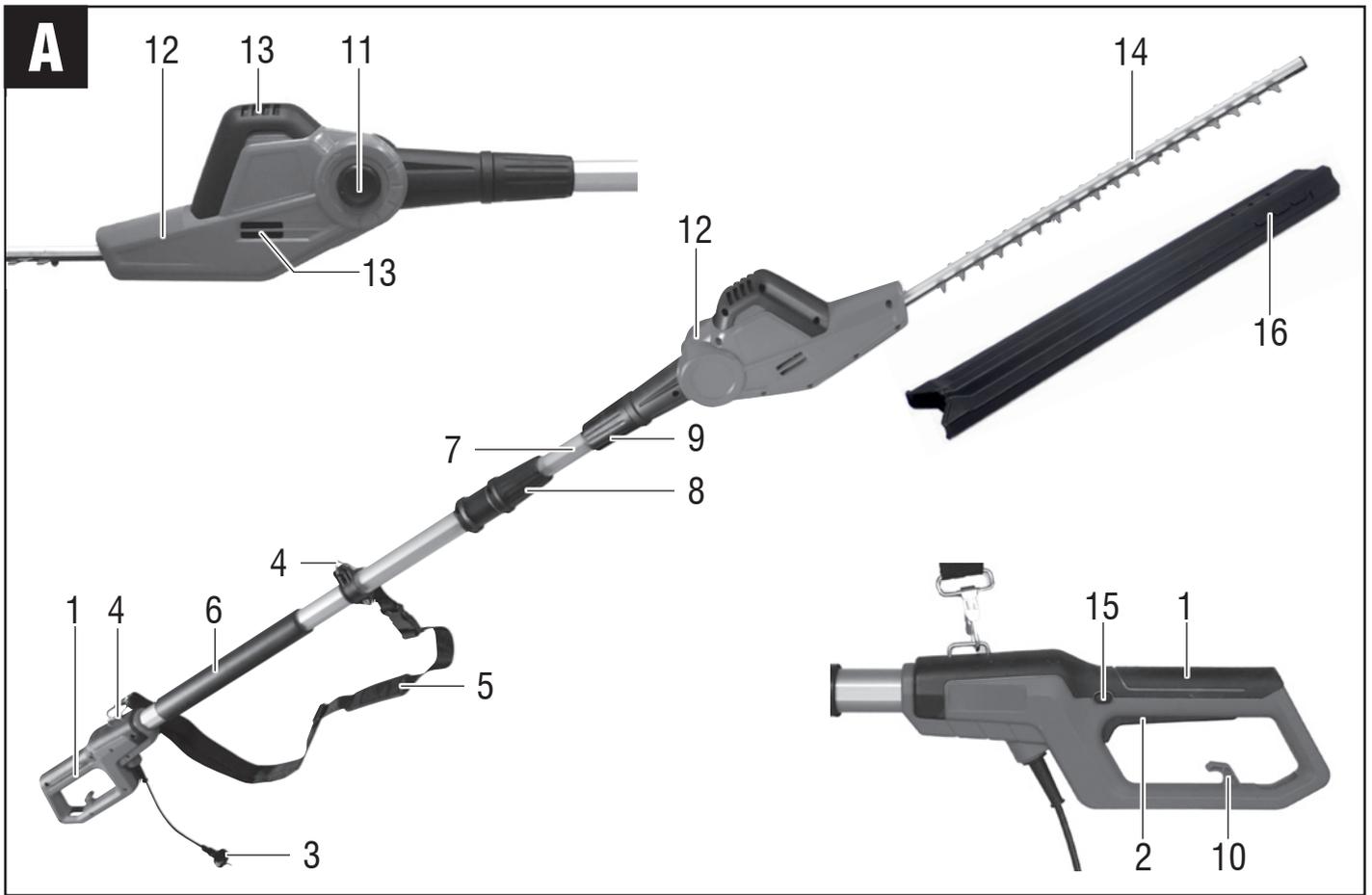
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/
 The person authorized to compile the technical file is in

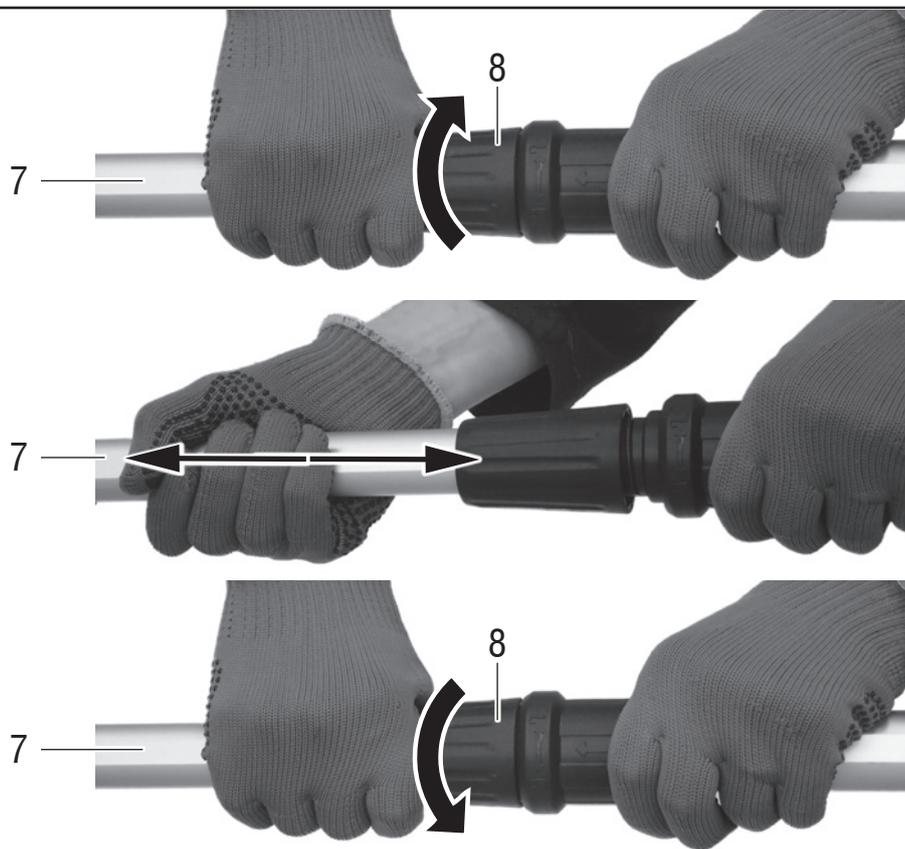
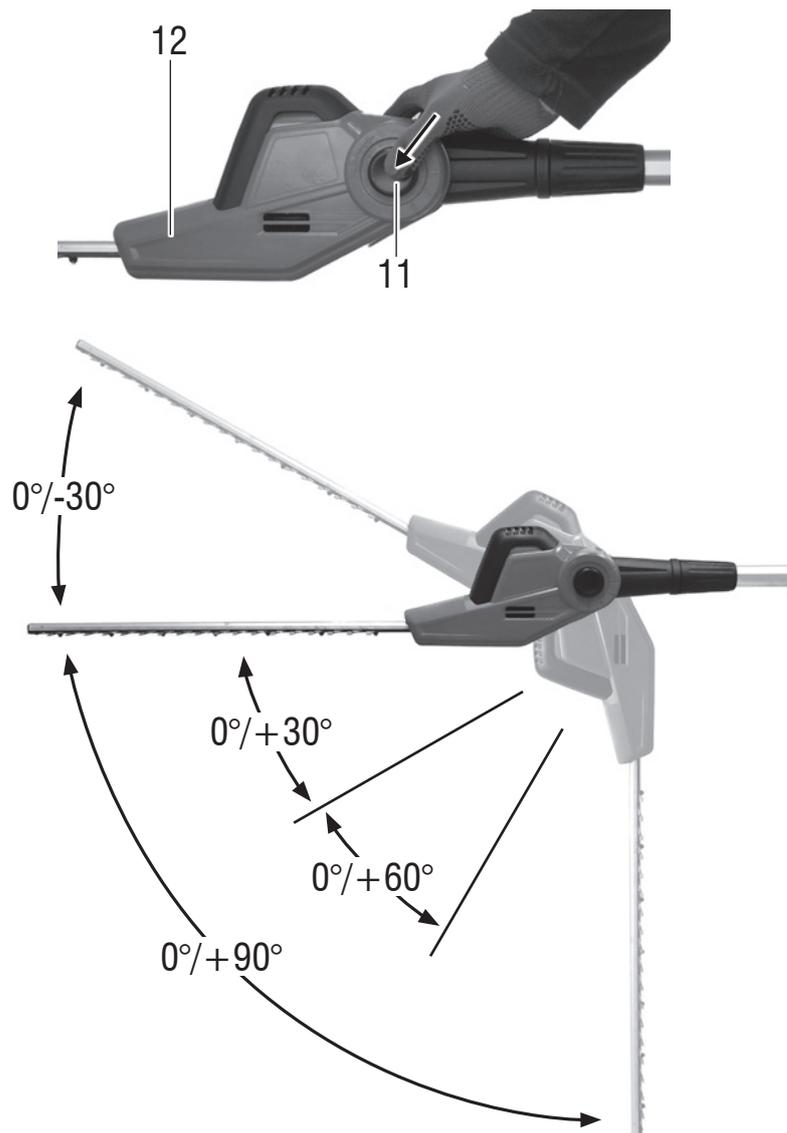
Valex SpA
 Via Lago Maggiore 24 - 36015 Schio (VI) - Italy -

Schio, 04-2022

Un procuratore - Attorney
SMIDERLE STEFANO





F**G**

ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "tagliasiepi telescopico" o apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! Il tagliasiepi telescopico è idoneo a tagliare siepi con operatore a terra.

Ogni altro utilizzo è vietato; in particolare è vietato tagliare rami di eccessive dimensioni, abbattere alberi e tagliare tronchi su cavalletti.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell' utensile. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche di potatura; l' utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1. Modello, dati tecnici,
2. Simboli di sicurezza
3. Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso
4. Marcatura di certificazione CE
5. numero del lotto di costruzione. Le prime 2 cifre del lotto indicano l'anno di costruzione

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
—	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
kg	Chilogrammi
m	Metri
l	Litri
n ₀	Velocità a vuoto
mm	Millimetri
s	Secondi
h	Ore
min ⁻¹	Giri al minuto
dB	Decibel
°C	Gradi centigradi
Li-Ion	Ioni di Litio
Wh	Wattora

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.

- 1 Impugnatura posteriore
- 2 Interruttore di avvio/arresto
- 3 Spina e cavo di alimentazione
- 4 Aggancio cinghia a tracolla
- 5 Cinghia a tracolla
- 6 Impugnatura anteriore
- 7 Tubo telescopico
- 8 Ghiera bloccaggio tubo telescopico
- 9 Ghiera bloccaggio testa di taglio
- 10 Aggancio cavo
- 11 Tasto inclinazione testa di taglio
- 12 Testa di taglio
- 13 Feritoie di ventilazione
- 14 Lama di taglio
- 15 Pulsante di sblocco interruttore
- 16 Fodero di protezione

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato utilizzo.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia staccata dalla presa di alimentazione.

⚠ ATTENZIONE! Indossate guanti a protezione delle mani.

TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Accorciate al minimo la lunghezza del tubo telescopico (pos. 7) e infilate il coprilama di protezione (pos. 16)

Durante il trasporto staccate la spina dalla presa di alimentazione.

MOVIMENTAZIONE

La movimentazione deve avvenire sempre a utensile spento.

Afferrate l'utensile con entrambe le mani nelle due impugnature (pos.1-6), portatelo al fianco con la lama rivolta verso il basso e lontana dal vostro corpo.

Sostenetelo sollevato da terra e non fate strisciare la punta sul terreno. A causa della lunghezza ragguardevole fate attenzione a non colpire i piedi, le gambe oppure persone o oggetti.

Dopo l'uso appoggiate l'utensile senza battere; evitate di appoggiarlo su piani in pendenza o su veicoli in quanto potrebbe rotolare e cadere. Non appoggiare la punta sul terreno per evitare che la lama si fletta fino a piegarsi in modo permanente.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e che agenti atmosferici avversi non siano presenti.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale (per il caricabatterie).
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.
- che non siano presenti linee elettriche aeree

Estraete l'apparecchio ed i componenti e verificate visivamente la loro perfetta integrità; a questo punto procedete ad una accurata pulizia.

MONTAGGIO DELLA TESTA DI TAGLIO SULL'ASTA TELESCOPICA (FIG.D)

- a) Estraete il tubo telescopico (7) di almeno 20 cm (vedere paragrafo successivo).
- b) Inserite il tubo telescopico (7) nella testa di taglio (12).
- c) Spingete la testa (12) contro il tubo (7) con forza fino a sentire un "click". La testa una volta agganciata non può essere sfilata.
- d) Avvitare la ghiera di bloccaggio testa (9).

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO TELESCOPICO (fig.F)

Determinate la lunghezza totale dell'utensile in base all'altezza della siepe e alla distanza di sicurezza da esso.

- a) Svitare la ghiera di bloccaggio tubo (8)
- b) Trattenerne con una mano il tubo fisso e con l'altra sfilare il tubo telescopico (pos.7) per accorciare/allungare.
- c) Avvitare la ghiera di bloccaggio tubo (8)

INCLINAZIONE DELLA TESTA DI TAGLIO (FIG.G)

La testa di taglio può essere inclinata per facilitare determinate operazioni di taglio.

- a. Premere il pulsante di sblocco (11) b. inclinare la testa di taglio e rilasciare il pulsante nella posizione desiderata.

MONTAGGIO CINGHIA A TRACOLLA (FIG.A)

Agganciare la cinghia a tracolla (5) sugli agganci (4) previsti. Regolare la lunghezza della cinghia in modo da supportare il peso della macchina.

In caso di necessità la cinghia è dotata di sgancio rapido.

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA DI ALIMENTAZIONE (fig. E)

Per il funzionamento è necessario che vi procurate una prolunga elettrica (non in dotazione) con le seguenti caratteristiche:

- adatta per l'uso all'esterno con cavi di sezione idonea alla potenza dell'utensile a alla lunghezza della prolunga (chiedete consiglio al vostro rivenditore od ad un elettricista qualificato)
- di lunghezza adeguata
- di colore arancio o similare per essere ben visibile
- che sia in perfetta efficienza senza tagli o riparazioni di fortuna.

Agganciate il cavo di prolunga all'utensile utilizzando l'aggancio cavo (10) e osservando la fig.E e poi collegate la spina dell'utensile (3) alla presa della prolunga.

AVVIAMENTO E ARRESTO

⚠ **ATTENZIONE! Prima di avviare l'utensile elettrico è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione individuali citati nel libretto delle avvertenze.**

⚠ **ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.**

- Prima di ogni uso verificate l'integrità della macchina
 - Afferrate saldamente entrambe le impugnature (pos.1-6)
 - Per avviare premete in sequenza il pulsante di sblocco e poi l'interruttore (2)
- L'interruttore è del tipo ad "azione mantenuta"; pertanto l'utensile elettrico rimarrà acceso per il tempo che voi mantenete premuto l'interruttore.

Nota: una volta che l'apparecchio è in funzione non è necessario mantenere premuto il pulsante di sblocco.

Il pulsante di sblocco (15) è un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avviamento accidentale.

- È consigliabile ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro per assicurarsi che tutto funzioni regolarmente e per familiarizzare con la macchina.

Arresto

1. Per spegnere rilasciate l'interruttore (2).

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi. Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'utensile elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

ISTRUZIONI D'USO

Questo utensile è stata concepito per uso non professionale e non dovrebbe essere utilizzato per lavori pesanti e continuativi o per attività commerciali.

Procedete con calma e seguite attentamente le indicazioni di seguito riportate:

- I corpi estranei devono essere rimossi dalla siepe prima di iniziare l'operazione del taglio. Durante il lavoro fate attenzione ai corpi estranei rimasti nella siepe.
- In caso di bloccaggio della lama di taglio, disinserite immediatamente il motore, staccate la spina dalla presa e asportate l'oggetto causa del bloccaggio.
- Tagliate la siepe dandole la forma da voi desiderata, iniziando a tagliare

prima i lati e poi la parte superiore. Procedete con la lama inclinata di circa 15° rispetto al piano di lavoro.

- Nel taglio verticale agite dal basso verso l'alto, i rami tagliati cadono facilmente a terra ed avrete così una migliore visione del taglio effettuato.
- Per ottenere un'altezza omogenea della siepe, si consiglia di tendere un filo di riferimento e tagliare i rami che sporgono dal filo.
- I rami di eccessive dimensioni devono essere tagliati con una cesoia.
- Lubrificare periodicamente le lame cospargendole con una piccola quantità d'olio. (attenzione, non spruzzate olio sulle parti in plastica della macchina, potrebbero deteriorarsi)

MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ **Attenzione!, prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla macchina, staccate la spina dalla presa di alimentazione..**

⚠ **Attenzione! La lama può causare tagli, indossare guanti di protezione.**

- Abbiate cura della vostra macchina e pulitela regolarmente, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua la macchina.
- Non usate sostanze infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Dopo ogni taglio pulite la lama di taglio: munitevi di guanti protettivi e, usando una spazzola dura bagnata in olio lubrificante fluido, togliete i detriti depositati nella lama di taglio; fate attenzione a non tagliarvi le mani. (attenzione non spruzzate olio sulle parti in plastica della macchina, potrebbero deteriorarsi)
- A pulitura ultimata spruzzate un leggero strato di olio fluido sulla lama di taglio; servirà a tenerla libera dalla ruggine.
- Tenete lontano l'olio dalle parti in plastica.
- Trasportate e riponete sempre la macchina con l'apposito fodero di protezione montato.
- Controllate regolarmente lo stato della lama di taglio, in caso di un difetto o di eccessiva usura inviate la macchina al centro assistenza più vicino.
- Rimuovere regolarmente lo sporco e i depositi di legno dalle feritoie di raffreddamento del motore. Il raffreddamento del motore è molto importante e questa operazione deve essere fatta regolarmente anche durante l'uso se si notano dei depositi. Per la pulizia delle feritoie di ventilazione si consiglia di usare un pennellino asciutto.
- Controllate regolarmente che la macchina non abbia parti allentate o danneggiate e che le protezioni siano montate correttamente.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate la spina dalla presa di alimentazione.**

⚠ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'apparecchio elettrico.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete eventuali detriti dalle feritoie di ventilazione e con uno straccio eliminate la polvere depositata sull'apparecchio.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'utensile non si avvia	Macchina non connessa alla rete elettrica.	Controllare tutte le connessioni, il funzionamento della prolunga e la presa di corrente
Le lame si surriscaldano o sono rumorose	Troppo attrito causa scarsa lubrificazione	pennellate le lame con olio lubrificante
	Lame non affilate	affilare le lame
	Denti della lama piegati o scheggiati	controllare le lame

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Per l'immagazzinamento dell'utensile, seguite questi consigli:

- 1) Eseguire una ricarica completa della batteria prima di riporla e comunque periodicamente ogni 4 mesi in caso di inutilizzo.**
- 2) Effettuate una accurata pulizia di tutto l'utensile e sue parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione / pulizia).
- 3) Immagazzinatelo:
 - lontano dalla portata dei bambini;
 - in posizione stabile e sicura;
 - in luogo asciutto e temperato;
 - evitate temperature troppo alte o troppo basse.
- 3) Proteggetelo dalla luce diretta, tenetelo possibilmente al buio o in penombra.
- 4) Non chiudetelo in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità.

DEMOLIZIONE

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando l'apparecchio non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

 Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova d'acquisto.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla apparecchiatura, senza incorrere per questo in alcun obbligo.

© Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla apparecchiatura può essere riprodotta senza un permesso scritto.

